

5 de febrero de 2021
Español
Original: árabe

Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Período de sesiones de 2021

Virtual, 3 a 7 de mayo de 2021

Tema 7 del programa provisional*

**Beneficios sociales y económicos, apoyo al
desarrollo sostenible, medidas adoptadas y
propuestas para la aplicación de las resoluciones
y evaluación de la labor del Grupo de Expertos**

Efectos de la utilización de la base de datos de nombres geográficos del Reino de la Arabia Saudita para hacer frente a la epidemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19)

Resumen**

La enfermedad por coronavirus (COVID-19) plantea una grave amenaza para las sociedades del mundo. La Arabia Saudita ha atravesado las fases más graves de la propagación de la pandemia, durante las cuales el Ministerio de Salud del Reino ha utilizado mapas interactivos que utilizan la base de datos de nombres geográficos para mostrar los lugares que presentan un riesgo potencial de propagación de COVID-19, ya sean regiones administrativas, provincias, localidades o ciudades, indicando con claridad los nombres geográficos. Esos mapas han contribuido de forma indirecta a dar a conocer entre el público algunos nombres geográficos poco comunes o desconocidos, así como a vincular mentalmente los nombres geográficos con su ubicación correcta en los mapas. Los boletines de noticias también han servido para que los medios informativos en audio y vídeo tengan conocimiento de la pronunciación correcta de algunos nombres geográficos, tales como Sabt al-Alaya, Samta, Qilwa, Rafaia al-Yimsh, Al-Mada, Mulaiya, Wadi bin Hashbal, Al-Hachra, Zurayban y Ruwaydat al-Ard. El Comité Nacional de Nombres Geográficos de la Arabia Saudita está desplegando esfuerzos para difundir el conocimiento de la escritura romanizada de los nombres geográficos en el Reino, pero hasta la fecha

* GEGN.2/2021/1.

** El informe íntegro fue elaborado por Abdullah Nasser Alwelaie, Vicepresidente del Comité Nacional de Nombres Geográficos del Reino de la Arabia Saudita y Catedrático de Geografía Física de la Universidad Rey Saud. El informe estará disponible en https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/ con la signatura GEGN.2/2021/50/CRP.50, únicamente en el idioma en el que se haya presentado.



persiste la incomprensión de las instituciones sanitarias respecto de la pertinencia de escribir las formas romanizadas de los nombres geográficos, en particular cuando se trata de dar a conocer los nombres geográficos de áreas administrativas, provincias, ciudades y barrios en un idioma distinto del árabe.
